



This PDF is provided by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an officially produced electronic file.

Ce PDF a été élaboré par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'une publication officielle sous forme électronique.

Este documento PDF lo facilita el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un archivo electrónico producido oficialmente.

یجر ی نور کتاب فملنم ننخوما ی هو تاظوفحموال، تمکتبال قسم ، (ITU) تصالاتلا لای لوالد ادحتالا نم تممقد PDF قسنبة تخسنال هذه
بامیرس دادة عا

本PDF版本由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案服务室提供。来源为正式出版的电子文件。

Настоящий файл в формате PDF предоставлен библиотечно-архивной службой Международного союза электросвязи (МСЭ) на основе официально созданного электронного файла.



SIMPOSIO MUNDIAL PARA ORGANISMOS REGULADORES

**CENTRO DE CONFERENCIAS MEDINA
YASMINE HAMMAMET (TÚNEZ)
14-15 DE NOVIEMBRE DE 2005**

PROGRAMA

LA REGLAMENTACIÓN EN EL MUNDO DE LA BANDA ANCHA

INSTRUMENTOS CLAVE PARA CONSTRUIR LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN

Inscripción:

- ✓ Domingo 13 de noviembre de 2005
de las 15.00 a las 17.30 horas
- ✓ Lunes 14 de noviembre de 2005
de las 07.30 a las 09.00 horas

Centro de Conferencias Medina

Yasmine, Hammamet, Túnez

(véase el mapa en la dirección

<http://www.mediterranea.com/site/index.php?>)

LUNES 14 DE NOVIEMBRE DE 2005 (sesión de mañana)

MIEMBROS DEL SECTOR UIT-D Y ORGANISMOS REGULADORES

CEREMONIA DE APERTURA

09h00
10h00

Oradores principales

- **Ali Ghodbani**, Presidente, Instance Nationale des Télécommunications, Túnez
- **Hamadoun I. Touré**, Director, Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones - UIT
- **Montasser Ouaili**, Ministre des Technologies de la Communication, Túnez

10h00
10h15

Pausa patrocinada

SESIÓN I

10h15
12h30

APROVECHAR LAS TECNOLOGÍAS DE BANDA ANCHA PARA CONSTRUIR LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN

Moderador: Ewan Sutherland, Executive Director, International Telecommunication Users Group (INTUG)

- **Documento de debate del GSR sobre la transmisión en banda ancha**
 - Dr. Bjorn Pehrson, Professor, KTH (Swedish Royal Institute of Technology)
- **¿Qué es la banda ancha? ¿Qué tecnologías prometen la propagación del acceso a la banda ancha en las zonas rurales?**
- **¿Qué nuevos modelos comerciales facilitarán la banda ancha? ¿Por qué se dan licencias?**
- **¿Qué repercusiones tendrá la banda ancha en los actuales modelos comerciales de telecomunicaciones?**
- **¿Qué servicios sociales, del gobierno y de salud pueden prestarse a través de aplicaciones de banda ancha?**

Debate interactivo:

Mahmoud Dasser	Director, Worldwide Business Development	Cisco Systems
Ahmed Toumi	Director General & CEO	ITSO
Mahmoud Mahmoud Metwally Nour	Business Development Director	TE Data
Peter Pitsch	Director, Communications Policy	Intel
Tom Phillips	Government and Regulatory Affair Officer	GSM Association
Joseph Lawrence	Senior Director	Qualcomm Inc.
Michael Best	Assistant Professor	Sam Nunn School Georgia Tech

- **Los expertos proponen soluciones prometedoras para los países en desarrollo**
 - Knud Erik Skouby, Professor, Director, Center for Information and Communication Technologies, Technical University of Denmark

Preguntas y Respuestas

12h30
14h00

Almuerzo patrocinado

LUNES 14 DE NOVIEMBRE DE 2005 (sesión de tarde)

MIEMBROS DEL SECTOR UIT-D Y ORGANISMOS REGULADORES

SESIÓN II

14h00 15h45 **VoIP: ¿UNA OPORTUNIDAD PARA LOS CONSUMIDORES Y PROVEEDORES DE SERVICIOS?**

Moderador: John Waweru, Director General, Communications Commission of Kenya

- **Documento de debate del GSR sobre el VoIP:**
 - Russell Southwood, CEO, Balancing Act
- **¿Qué se entiende por VoIP? – Estudio de varias opciones tecnológicas**
- **¿A qué nuevos modelos comerciales dará lugar el VoIP?**
- **¿Qué repercusiones tendrá el VoIP en los actuales modelos comerciales de telecomunicaciones?**
- **¿En qué grado será ventajoso el VoIP para los consumidores?**
- **¿Cómo repercutirá el VoIP en las actuales prácticas de reglamentación, como la interconexión?**
- **Garantizar la calidad de servicio, el acceso a los servicios de urgencia, la seguridad y la numeración**

Debate interactivo:

Edwin San Roman	President	Organismo Supervisor de Inversión Privada en Telecomunicaciones	Perú
Adel Gaaloul	President and Director General	Tunisian Internet Agency	Túnez
Patrick Masambu	Executive Director	Uganda Communication Commission	Uganda
Stephen Collins	Director, Government and Regulatory Affairs	Skype	Luxemburgo
Jacquelynn Ruff	Vice President, International Public Policy & Regulatory Affairs	Verizon Communication Corp.	Estados Unidos

Preguntas y Respuestas

15h45
16h00

Pausa patrocinada

SESIÓN III

16h00 17h30 **SPAM: ESFUERZOS INTERNACIONALES PARA LUCHAR CONTRA EL SPAM: NOVEDADES**

Moderador: Tom Dale, Chairman of the OECD Task Force on Spam; and General Manager, Strategic Policy Branch, Australian Department of Communications, IT & the Arts

- **Documento de debate del GSR sobre el SPAM**
 - John Palfrey, Executive Director, Berkman Center for Internet & Society and Lecturer on Law, Harvard Law School
- **Ciberseguridad, ITU WSIS Thematic Meeting on Cybersecurity: *Outcomes and Next Steps***
 - Robert Shaw, Policy Advisor, Strategy and Policy Unit, ITU
- **How to combat Zombies?**
 - John Haydon, Executive Manager of Consumer Branch, Australian Communications and Media Authority (ACMA), Australia

Debate interactivo:

Clara-Luz Alvarez	Commissioner	Comisión Federal de Telecomunicaciones	México
Miguel Montero	Spam Ruling Administrator	RACSA	Costa Rica
Diane Korsakaite	Director of Strategy	Communications Regulatory Authority	Lituania
Lanre Ajayi	Member of the Board of Directors	AfriSPA	Nigeria

Preguntas y Respuestas

SESIONES DE INFORMACIÓN

18h00 19h00 **CONJUNTO DE HERRAMIENTAS UIT/INFODEV DE RÉGLAMENTACIÓN EN LÍNEA, MESA REDONDA**

- **Aspectos leales e institucionales de la reglamentación** – sala “Laurier”
- **Reglamentar la competencia, los precios y la interconexión** – sala “Figuier”
- **Las nuevas tecnologías y su impacto sobre la reglamentación** – sala “Olivier”
- **Gestión del espectro** – Sala “Oranger”

20h00

Cena de Gala

MARTES 15 DE NOVIEMBRE DE 2005 (sesión de mañana)

ORGANISMOS REGULADORES

SESIÓN IV

09h00
10h30

¿HA DE REGULARSE EL VoIP?

Moderador: Dr. Tracy Cohen, Councillor, Independent Communications Authority of South Africa

- **Documento de debate del GSR sobre los aspectos de reglamentación del VoIP**
 - Olli Mattila, Finish Communications Regulatory Authority (FICORA)
- **¿Deben recibir distinto trato en materia de reglamentación los diferentes servicios de VoIP?**
- **¿Deberían tratar los organismos reguladores y los poderes públicos de igual modo todos los servicios de transmisión de voz independientemente de la tecnología que se utiliza para prestarlos?**
- **¿Cuál es la mejor opción para los consumidores?**
- **¿Cuál es el mejor uso que puede hacerse del VoIP para alcanzar los objetivos de acceso universal?**
- **¿Modificará el VoIP la reglamentación tal y como se conoce actualmente?**

Debate interactivo:

Alaa Fahmy	Executive President	National Telecom Regulatory Authority and President, Arab ICT Regulators Network	Egipto
Marc Furrer	President	Commission fédérale de la Communication	Suiza
Mohsen Jaziri	Vice-President	l'Instance Nationale des Télécommunications	Túnez
Matthias Kurth	President	BnetzA, (Federal Network Agency for Electricity, Gas, Telecommunication, Post and Railway)	Alemania
Shigeki Suzuki	Director	Ministry of Internal Affairs & Communications	Japón

Preguntas y Respuestas

10h30
10h45

Pausa patrocinada

SESIÓN V

10h45
12h30

BANDA ANCHA - FUNCIÓN DE LOS ORGANISMOS REGULADORES: ¿INTERVENCIÓN, NO INJERENCIA O PROMOCIÓN?

Moderador: Gabriel Jurado Parra, Executive Director, Comisión de Regulación de Telecomunicaciones de Colombia

- **Documento de debate del GSR sobre la reglamentación destinada a promover el acceso a la banda ancha**
 - Will Bratton, Partner, Spectrum Strategy, Singapore
- **¿Es necesario revisar la reglamentación para instalar nuevas tecnologías?**
- **Identificar las reglamentaciones que podrían obstaculizar la instalación de tecnologías de banda ancha**
- **¿Cómo se puede garantizar la competencia en los mercados de tecnologías de banda ancha?**
- **¿Pueden promover los organismos reguladores la sinergia con otros sectores (por ejemplo, la red de ferrocarril, el sector eléctrico, los conductos de energía, etc.) para descubrir redes de banda ancha "escondidas"?**

Debate interactivo:

Christian Nicolai	Subsecretary	Subsecretaria de Telecomunicaciones	Chile
Dan Georgescu	President	National Regulatory Authority for Communications	Rumania
Tomas Lamanauskas	Deputy Director	Communications Regulatory Authority	Lituania
Michel Feneyrol	Member	Autorité de Régulation des Communications électroniques et des postes	Francia
Shahzada Alam Malik	Chairman	Pakistan Telecommunication Authority	Pakistán
Mohamed El Kadiri	Directeur central technique	Autorité Nationale de Réglementation des Télécommunications	Marruecos

Preguntas y Respuestas

12h30
14h00

Almuerzo patrocinado

MARTES 15 DE NOVIEMBRE DE 2005 (sesión de tarde)

ORGANISMOS REGULADORES

SESIÓN VI

14h00
16h00

GESTIÓN DEL ESPECTRO DESTINADA A PROMOVER EL ACCESO INALÁMBRICO DE BANDA ANCHA

Moderador: Leong Keng Thai, Director-General, Infocomm Development Authority of Singapore (IDA)

- **Documento de debate del GSR sobre cuestiones de reglamentación del espectro con respecto a la banda ancha**
 - John Muleta, Partner, Venable LLP
- **Debate sobre las directrices idóneas para el campo de la gestión del espectro para promover el acceso a la banda ancha**
 - Ali Ghodbani, President, Instance nationale des télécommunications, Tunisie
- **Atribución y asignación del espectro destinado a la banda ancha: prácticas actuales y orientaciones futuras**
 - **Mando y control frente a regulación impulsada por el mercado**
 - **¿Qué función desempeña el comercio del espectro en la promoción de la banda ancha?**
 - **Utilización del espectro sin necesidad de licencia: oportunidades y problemas**
- **Atender a los problemas de interferencias**
 - **Adaptar la reglamentación para reflejar las diferencias entre las zonas rurales y urbanas**
 - **Estudio de las tecnologías "correctas"**
- **Temas relativos al espectro para los proveedores de servicios de Internet inalámbricos**

Debate interactivo:

Donald Abelson	Chief Int'l Bureau	Federal Communications Commission	Estados Unidos
Mohamed Bongui	General Director	National Frequency Agency	Túnez
Fatih Mehmet Yurdal	Frequency Management and Regulatory Affairs	European Radiocommunications Office (ERO)	Dinamarca
Ernest Ndukwe	CEO	Nigerian Communication Commission	Nigeria
George Alexandrov	Chairman	Communications Regulatory Commission	Bulgaria
Rajendra Singh	Secretary, Cum, Principal Adviser	Telecommunication Regulatory Authority of India	India

Preguntas y Respuestas

16h00
16h15

Pausa patrocinada

SESIÓN VII

16h15
17h15

EL CAMINO DEL PROGRESO

Moderador: Hamadoun I. Touré, Director, Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones - UIT

- **¿A qué problemas apremiantes hacen frente los organismos reguladores en el nuevo entorno de las TIC?**
 - Ali Ghodbani, Presidente, Instance Nationale des Télécommunications, Túnez
 - Mostafa Terrab, Programme Manager, InfoDev
 - Curthbert Lekaukau, Executive Chairman, Botswana Telecommunication Authority
 - Presidente del "3rd Regional Regulators' Associations Meeting"

CEREMONIA DE CLAUSURA

17h15
17h45

- Hamadoun I. Touré, Director, Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones - UIT
- Ali Ghodbani, Presidente, Instance Nationale des Télécommunications, Túnez